URSCHRIFT | ORIGINALE **Nr. 338**

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Deliberazione della giunta comunale

Sitzung vom | riunione del
11.11.2026

Uhr | ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister | Sindaco)		
Martin Seeber (Vizebürgermeister | Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent | Assessore)	X	
Gabriela Bachmann (Referentin | Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent | Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

GEGENSTAND

Trockenlegung eines Bereichs der Außenmauern bei der Sichelburg sowie Errichtung einer Holzterrasse im Erdgeschoss. Genehmigung des Ausführungsprojektes und Festlegung der Vergabeart.

CUP:D99D26000020007

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

OGGETTO

Risanamento dall'umidità di una parte delle murature esterne della Sichelburg, nonché realizzazione di una terrazza in legno al piano terra. Approvazione del progetto esecutivo e scelta della procedura d'appalto.

CUP:D99D26000020007

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 338 vom 11.11.2026	Deliberazione della giunta comunale n. 338 del 11.11.2026

Trockenlegung eines Bereichs der Außenmauern bei der Sichelburg sowie Errichtung einer Holzterrasse im Erdgeschoss. Genehmigung des Ausführungsprojektes und Festlegung der Vergabeart.

CUP:D99D26000020007

Das Projekt beinhaltet die Trockenlegung und Sanierung eines Teilbereichs der südlichen Außenmauern der Sichelburg durch geeignete Maßnahmen zum Schutz der historischen Bausubstanz vor Feuchtigkeit. Zudem ist die Errichtung einer wasserdurchlässigen und vollständig rückbaubaren Holzterrasse zur Nutzung als Außenbereich des bestehenden Gastronomiebetriebs vorgesehen;

Vorausgeschickt, dass der Gemeindeausschuss in diesem Zusammenhang mit Beschluss Nr. 168 vom 20.05.2026 Arch. Michael Baumgartner, mit Sitz in Bruneck (BZ), mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojekts sowie mit der Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten beauftragt hat;

Vorausgeschickt, dass mit Entscheid Nr. 127 vom 05.10.2026 Geom. Alexander Zingerle, mit Sitz in Vahrn (BZ), mit der Sicherheitskoordination sowohl in der Planungs- als auch in der Ausführungsphase beauftragt wurde;

Festgestellt, dass der Projektant am 22.10.2026 und am 04.11.2026 das Ausführungsprojekt *„Trockenlegung eines Bereichs der Außenmauern bei der Sichelburg sowie Errichtung einer Holzterrasse im Erdgeschoss“* vorgelegt hat;

Festgestellt, dass das Ausführungsprojekt zwei getrennte Gewerke umfasst, und zwar:

- Baumeister- und Zusatzarbeiten
- Zimmermannsarbeiten

Festgestellt, dass das Ausführungsprojekt einen Gesamtkostenbetrag von 55.789,24 Euro vorsieht, welcher sich laut wirtschaftlichem Rahmen wie folgt zusammensetzt:

Risanamento dall’umidità di una parte delle murature esterne della Sichelburg, nonché realizzazione di una terrazza in legno al piano terra. Approvazione del progetto esecutivo e scelta della procedura d'appalto.

CUP:D99D26000020007

Il progetto prevede il prosciugamento e il risanamento di una parte delle mura esterne sul lato sud della Sichelburg, mediante interventi idonei a proteggere la struttura storica dall’umidità. È inoltre prevista la realizzazione di una terrazza in legno permeabile all’acqua e completamente rimovibile, destinata a essere utilizzata come spazio esterno dell’attività di ristorazione esistente;

Preso atto che, in tale contesto, con delibera della Giunta comunale n. 168 del 20.05.2026, è stato incaricato l’arch. Michael Baumgartner, con sede a Brunico (BZ), della redazione del progetto esecutivo, nonché della direzione dei lavori e della relativa contabilità;

Premesso che, con determinazione n. 127 del 05.10.2026, il geom. Alexander Zingerle, con sede a Varna (BZ), è stato incaricato del coordinamento della sicurezza sia in fase di progettazione che in fase di esecuzione dei lavori;

Constatato che il progettista, in data 22.10.2026 e in data 04.11.2026 ha presentato il progetto esecutivo *“Risanamento dall’umidità di una parte delle murature esterne della Sicherlburg, nonché realizzazione di una terrazza in legno al piano terra”;*

Accertato che il progetto esecutivo comprende due categorie di lavori distinte, e precisamente:

- opere edili e opere complementari
- lavori di carpenteria in legno

Constatato che il progetto esecutivo prevede una spesa complessiva di 55.789,24 euro, così suddivisa secondo il quadro economico:

PROJEKTKOSTEN	**Betrag | importo**	**COSTI PROGETT**
Baumeisterarbeiten		**Lavori edili**
Ausschreibungsbetrag (ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und ohne Sicherheitskosten) **(= dem Preisabschlag unterworfener Betrag)**	€ 20.720,26	**Importo a base d'asta** (al netto d’IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza) **(= importo soggetto al ribasso d’asta)**
Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 41, Absatz 14 GvD Nr. 36/2023	€ 6.491,34	**Costo della manodopera** ai sensi dell’art. 41, comma 14, d.lgs. n. 36/2023
Sicherheitskosten (nicht dem Preisabschlag unterworfen)	€ 1.170,10	**Costi per misure di sicurezza** (non soggetti al ribasso d’asta)
Gesamtbetrag der Arbeiten / Ausmaß der Leistungen insgesamt (einschließlich Sicherheitskosten)	**€ 21.890,36**	**Importo complessivo dei lavori / entità totale delle prestazioni** (compresi oneri per la sicurezza)
Zimmermannsarbeiten		**Lavori di carpenteria in legno**
Ausschreibungsbetrag (ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und ohne Sicherheitskosten) **(= dem Preisabschlag unterworfener Betrag)**	€ 13.319,96	**Importo a base d'asta** (al netto d’IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza) **(= importo soggetto al ribasso d’asta)**
Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 41, Absatz 14 GvD Nr. 36/2023	€ 3.639,01	**Costo della manodopera** ai sensi dell’art. 41, comma 14, d.lgs. n. 36/2023

Sicherheitskosten (nicht dem Preisabschlag unterworfen)	€ 82,70	**Costi per misure di sicurezza** (non soggetti al ribasso d'asta)
Gesamtbetrag der Arbeiten / Ausmaß der Leistungen insgesamt (einschließlich Sicherheitskosten)	**€ 13.402,66**	**Importo complessivo dei lavori / entità totale delle prestazioni** (compresi oneri per la sicurezza)
Gesamtbetrag der Arbeiten (ohne MwSt.)	**€ 35.293,02**	**Importo complessivo dei lavori (IVA esclusa)**
Summe Beträge zur Verfügung der Verwaltung	**€ 20.496,22**	**totale importo a disposizione dell'amministrazione**
GESAMTSUMME	**€ 55.789,24**	**SOMMA TOTALE**

Festgestellt, dass gemäß Art. 41, Abs. 14, GvD Nr. 36/2023 im Ausschreibungsbetrag die Kosten für Arbeitskräfte, gemäß den Angaben des Landespreisverzeichnisses, berücksichtigt worden sind;

Constatato che ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. n. 36/2023, nell'importo posto a base di gara sono stati considerati i costi della manodopera secondo le indicazioni del prezzario provinciale;

Festgestellt, dass das Projekt nun in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt werden muss;

Constatato che ora il progetto deve essere approvato in via tecnico-amministrativa;

Festgestellt, dass gemäß Art. 15, Absatz 3/bis des L.G. Nr. 16/2015 für Bauvorhaben unter einer Million Euro keine Überprüfung und Validierung des Projektes erforderlich ist;

Premesso che ai sensi dell'art. 15, comma 3/bis della L.P. n. 16/2015 per lavori dal valore inferiore a un milione di euro non è necessaria la verifica e validazione del progetto;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Amtes für Bau- und Kunstdenkmäler vom 07.07.2026, Prot. Nr. 14271/2026;

Visto il parere positivo da parte dell'ufficio Beni architettonici e artistici in data 07.07.2026, n. prot. 14271/2026;

Festgestellt, dass der Bürgermeister mit Verwaltungsmaßnahme vom 13.07.2026, für das Bauvorhaben die raumordnerische Konformität, Nr. 4/2026 gemäß, Art. 70, Absatz 1, Buchstabe b) des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 erklärt hat;

Constatato che il Sindaco con provvedimento amministrativo del 13.07.2026, ha dichiarato la conformità urbanistica, n. 4/2026 del progetto ai sensi dell'art. 70, comma 1, lettera b) della L.P del 10.07.2018, n. 9;

Festgestellt, dass das Projekt den Zielsetzungen der Gemeinde entspricht und die vorgesehenen Maßnahmen als sinnvoll erachtet werden;

Rilevato che il progetto corrisponde alle finalità perseguite dal Comune e che gli interventi sono ritenuti opportuni;

Die Finanzierung des Bauvorhabens ist durch Eigenmittel gesichert und die Arbeiten können nun vergeben werden;

Il finanziamento del progetto edilizio è garantito con mezzi propri e i lavori possono ora essere affidati;

Gemäß Art. 17 Abs. 1 sowie Art. 50 Abs. 1 des Gver.D. Nr. 36 vom 31. März 2023 und gemäß Art. 26, Abs. 1, L.G. 17. Dezember 2015, Nr. 16 können Arbeiten bis € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen bis € 140.000,00 direkt vergeben werden;

In base agli artt. 17 com. 1 nonché 50 com. 1 del D.Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023 ed in base all'art. 26, com. 1 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16, lavori inferiori a € 150.000,00 e servizi e forniture inferiori a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 € (für Lieferungen und Dienstleistungen) bzw. unter 500.000,00 € (für Arbeiten) handelt;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 € (per servizi e forniture) ossia a 500.000,00 € (per lavori);

Für zweckmäßig erachtet, das gegenständliche Ausführungsprojekt zu genehmigen und für die darin vorgesehenen Baumeisterarbeiten sowie Zimmermannsarbeiten die Direktvergabe gemäß Art. 26 Abs. 1 Buchst. a) des L.G. Nr. 16/2015 und Art. 50 Abs. 1 Buchst. a) des GvD Nr. 36/2023 als Vergabeart festzulegen;

Ritenuto opportuno approvare il progetto esecutivo in oggetto e stabilire l'affidamento diretto quale modalità di scelta del contraente per le opere edili e le opere da carpentiere in legno previste nel progetto, ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera a), della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 50, comma 1, lettera a), del D.Lgs. n. 36/2023;

In Anbetracht der gegebenen Dringlichkeit der Umsetzung des Projektes, gegenständliche Beschlussvorlage für sofort vollziehbar zu erklären;

Considerata l'urgenza dell'esecuzione del progetto, dichiarare la presente bozza di delibera immediatamente esecutiva;

Nach Einsichtnahme

Visti

- in den Vergabekodex G.v.D. Nr. 36/2023;
- il codice degli appalti pubblici d.lgs. n. 36/2023;

– in das Landesgesetz Nr. 16/2015;

– in das Regionalgesetz Nr. 2/2018;

– in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 *(Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)* (82tSasD+T/gPxpsM3cpXjt6i4mnO+Xahdj5efS4fXFs=) und (WYZc5nI8t1QMm5hGWe3xvSznPoWxYJ1Wak1PZcuj5mE=);

– in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;

– in das einheitliche Strategiedokument

– in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres 2026;

– in den geltenden Arbeitsplan des laufenden Finanzjahres 2026;

– in die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge der Gemeinde Pfalzen

Dies vorausgesetzt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig mittels Handerheben:

1. das von Arch. Michael Baumgartner, mit Sitz in Bruneck (BZ), ausgearbeitete Ausführungsprojekt für das Bauvorhaben *„Trockenlegung eines Bereichs der Außenmauern bei der Sichelburg sowie Errichtung einer Holzterrasse im Erdgeschoss“* mit einem Gesamtkostenbetrag von **55.789,24 Euro**, davon 35.293,02 Euro für Arbeiten, einschließlich 1.252,80 Euro für Sicherheitskosten, und 20.496,22 Euro zur Verfügung der Verwaltung, in verwaltungstechnischer Hinsicht zu genehmigen, wobei sich die Arbeiten wie folgt zusammensetzen:

   - Baumeisterarbeiten: 21.890,36 Euro, davon 1.170,10 Euro für Sicherheitskosten;

   - Zimmermannsarbeiten: 13.402,66 Euro, davon 82,70 Euro für Sicherheitskosten;

2. den Gesamtkostenrahmen des Ausführungsprojektes wie folgt zu genehmigen:

– la legge provinciale n. 16/2015;

– la legge regionale n. 2/2018;

– il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 *(Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)* (82tSasD+T/gPxpsM3cpXjt6i4mnO+Xahdj5efS4fXFs=) e (WYZc5nI8t1QMm5hGWe3xvSznPoWxYJ1Wak1PZcuj5mE=);

– lo Statuto vigente del Comune di Falzes;

– il documento unico di programmazione;

– il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente 2026;

– il vigente piano operativo dell'anno corrente 2026;

– il vigente regolamento dei contratti del Comune di Falzes;

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di approvare, sotto il profilo tecnico-amministrativo, il progetto esecutivo redatto dall'arch. Michael Baumgartner, con sede a Brunico (BZ), relativo all'intervento "*Risanamento dall'umidità di una parte delle murature esterne della Sichelburg"*, per una spesa complessiva di **55.789,24 euro**, di cui 35.293,02 euro per lavori, compresi 1.252,80 euro per oneri della sicurezza e 20.496,22 euro per somme a disposizione dell'amministrazione, con la seguente suddivisione dei lavori:

   - opere edili: 21.890,36 euro, compresi 1.170,10 euro per oneri della sicurezza;

   - opere da carpentiere in legno: 13.402,66 euro, compresi 82,70 euro per oneri della sicurezza;

2. di approvare il quadro economico del progetto esecutivo come segue:

PROJEKTKOSTEN	Betrag | importo	COSTI PROGETT
Baumeisterarbeiten		**Lavori edili**
Ausschreibungsbetrag (ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und ohne Sicherheitskosten) **(= dem Preisabschlag unterworfener Betrag)**	€ 20.720,26	**Importo a base d'asta** (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza) **(= importo soggetto al ribasso d'asta)**
Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 41, Absatz 14 GvD Nr. 36/2023	€ 6.491,34	**Costo della manodopera** ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. n. 36/2023
Sicherheitskosten (nicht dem Preisabschlag unterworfen)	€ 1.170,10	**Costi per misure di sicurezza** (non soggetti al ribasso d'asta)
Gesamtbetrag der Arbeiten / Ausmaß der Leistungen insgesamt (einschließlich Sicherheitskosten)	**€ 21.890,36**	**Importo complessivo dei lavori / entità totale delle prestazioni** (compresi oneri per la sicurezza)
Zimmermannsarbeiten		**Lavori di carpenteria in legno**
Ausschreibungsbetrag (ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und ohne Sicherheitskosten) **(= dem Preisabschlag unterworfener Betrag)**	€ 13.319,96	**Importo a base d'asta** (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza) **(= importo soggetto al ribasso d'asta)**
Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 41, Absatz 14 GvD Nr. 36/2023	€ 3.639,01	**Costo della manodopera** ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. n. 36/2023
Sicherheitskosten (nicht dem Preisabschlag unterworfen)	€ 82,70	**Costi per misure di sicurezza** (non soggetti al ribasso d'asta)
Gesamtbetrag der Arbeiten / Ausmaß der Leistungen insgesamt (einschließlich Sicherheitskosten)	**€ 13.402,66**	**Importo complessivo dei lavori / entità totale delle prestazioni** (compresi oneri per la sicurezza)
Gesamtbetrag der Arbeiten (ohne MwSt.)	**€ 35.293,02**	**Importo complessivo dei lavori (IVA esclusa)**
Summe Beträge zur Verfügung der Verwaltung	**€ 20.496,22**	**totale importo a disposizione dell'amministrazione**
GESAMTSUMME	**€ 55.789,24**	**SOMMA TOTALE**

3. Die Ausgaben für das Ausführungsprojekt in Höhe von insgesamt 55.789,24 € zu verpflichten und auf dem Kapitel U.2.02.01.10.009 der Kostenstelle 50160 anzulasten (Verpflichtung Nr.: 833/2026);

4. der Gemeindesekretär Simon Michaeler wird als einziger Projektverantwortlicher (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt, welcher mit der Abgabe des technischen Gutachtens bestätigt hat, dass keine Hinderungsgründe für die Ausübung des Amtes als EPV nach Maßgabe von Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 und Art. 16 des GvD Nr. 36/2023 vorliegen;

5. Den zuständigen Gemeindereferenten als Verantwortlichen für die Durchführung zu ernennen;

6. Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

   - Ausführungsprojekt (d3 Doc ID D000836333)

7. Die Arbeiten werden durch telematische Direktvergaben gemäß Art. 26 und 27 des L.G. vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, in geltender Fassung vergeben.

8. Es wird beabsichtigt, beim Amt für Bau- und Kunstdenkmäler der Autonomen Provinz Bozen um die Gewährung eines Beitrags für die teilweise Finanzierung des gegenständlichen Bauvorhabens anzusuchen;

3. di impegnare la spesa complessiva del progetto esecutivo per un importo di 55.789,24 € e imputarla al capitolo U.2.02.01.10.009 del centro di costo 50160 (impegno n. 833/2026);

4. viene nominato il Segretario Comunale Simon Michaeler come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del d.lgs. n. 36/2023, il quale con il rilascio del parere tecnico conferma che non sussistono cause ostative a ricoprire l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 16 del d.lgs. n. 36/2023;

5. Di designare l'assessore comunale competente quale responsabile dell'esecuzione;

6. I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:

   - Progetto esecutivo (d3 Doc ID D000836333)

7. I lavori vengono appaltati tramite affidamento diretto con modalità telematica in base agli artt. 26 e 27 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, nel testo vigente.

8. Si intende presentare domanda di contributo all'Ufficio Beni architettonici e artistici della Provincia autonoma di Bolzano per la realizzazione di parte dell'intervento in oggetto;

9. Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 *(Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)* für sofort vollziehbar erklärt.

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

****

9. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 *(Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)*.

Ogni cittadino/cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato/interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

****

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale